

Generelle salgs- og leveringsbetingelser

1. Tilbud og ordrebekræftelse

Sælgers tilbud er kun gældende i 14 dage efter deres datering, medmindre en kortere periode er angivet. Et tilbud kan endvidere bortfalde, hvis en leverance er udsolgt, eller leveringsbetingelserne ændres fra evt. underleverandørs side. Sælger forbeholder sig ret til at foretage ændringer i leverancen indtil leveringstidspunktet, men sælger garanterer i så fald minimum en tilsvarende funktionalitet og ydelse. Køber kan alene påberåbe sig de i den individuelle aftale anførte vilkår. Oplysninger, som sælger har fremsat mundtligt, på internettet, i brochurer o.l. er således uden relevans for bedømmelsen af leverancen.

2. Priser, leveringssted og leveringstider

Medmindre andet er skriftligt aftalt, er priserne, de på leveringsdagen gældende priser ex. moms, og levering af fabrik, medmindre den samlede ordre overstiger kr. 6.000. Ved ordrer over dette beløb leveres franko overalt i Danmark, hvor øerne er land- eller brofaste med fastlandet. Ved levering til ikke land- eller brofaste øer aftales leveringsbetingelser særskilt. I forbindelse med levering af monterede fiskenet tillægges emballagen til fakturaen.

3. Fragt, forsikringer mm.

De i tilbuddet anførte priser er af fabrik (Incoterms 2000) og eksklusive omkostninger til fragt, forsendelse, forsikring, emballage, installation, moms og eventuelle statsafgifter, medmindre andet er aftalt. Ændringer i valutakurser, afgifter, forsikring, fragt og indkøbsomkostninger medfører, at sælger kan justere priserne.

4. Betaling – gebyrer m.v.

Såfremt kunden ønsker at modtage fakturaer og kontoudtog elektronisk, er der ingen gebyrtillæg. Ønsker kunden sædv. faktura og kontoudtog tilsendt, tillægges et fakturagebyr på kr. 10,00 og et kontoudtogsgebyr på kr. 25,00. Såfremt kontoudtoget ikke udlignes i henhold til betalingsbetingelserne, tillægges et rykkergebyr på kr. 50,00. Sælgers betalingsbetingelser er 14 dage fra fakturadato, medmindre andet er aftalt. Betaler køber ikke i rette tid, og skyldes forsinkelsen ikke sælgers forhold, er sælger berettiget til at beregne morarenter fra forfaldsdagen med en rentesats svarende til 1,8 % per påbegyndt måned og til at opkræve betaling for alle fakturerede og leverede varer uanset tidligere aftalte kreditbetingelser. Manglende betaling efter den fastsatte forfalds dag vil endvidere kunne medføre, at sagen overgår til inkasso uden yderligere varsel, hvorved der vil kunne påløbe inddrivelsesomkostninger ud over, hvad der er fastsat i bekendtgørelse nr. 601 af 12.07.2002.

5. Ejendomsforbehold

Sælger beholder ejendomsretten til det solgte, indtil hele købesummen er betalt med tillæg af renter og omkostninger samt eventuelle udgifter vedrørende det solgte, som må være afholdt af sælger på købers vegne. Indtil ejendomsretten er overgået til køber, skal produkterne forsikres af køber og opbevares særskilt. Køber forpligter sig til ikke, uden sælgers samtykke, at flytte, pantsætte, udleje, udlåne eller på anden måde disponere over de solgte, indtil ejendomsretten er overgået til køber. Køber må heller ikke foretage ændringer på det leverede.

6. Mangler

Sælger påtager sig i en periode af 12 på hinanden følgende måneder, efter at levering har fundet sted, uden ugrundet ophold, at foretage omlevering eller reparation efter eget valg, når der foreligger mangler ved leverancen, som skyldes konstruktion, materiale eller fremstilling. Afhjælpningen omfatter ikke sådanne tilfælde, hvor mangler skyldes, at leverancen ikke er blevet monteret og/eller anvendt i fuld overensstemmelse med sælgers forskrifter, fejlagtig eller uhensigtsmæssig brug, ændringer, eller tekniske indgreb, foretaget uden sælger skriftlige samtykke, eller ekstraordinære klimatiske påvirkninger. Sliddele er ikke omfattet af afhjælpningsretten. Omkostningerne ved montering og afmontering er ikke omfattet af afhjælpningsretten. Brud på tæller efter fraskær af brugte garn er ikke omfattet af sædv. Fryden-dahl garanti. Såfremt køber ønsker at reklamere over eventuelle mangler, skal skriftligt reklamation fremsættes uden ugrundet ophold, efter at manglen er konstateret og senest 8 dage efter at manglen er konstateret. Efter at sælger har modtaget reklamation om en mangel, som anses for omfattet af denne bestemmelse, vil sælger uden forsinkelse afhjælpe manglen. Kan køber selv udføre afhjælpningen på sin plads, er sælgers afhjælpningsforpligtelse efter denne bestemmelse opfyldt ved fremsendelse af nye eller repareret del. Såfremt sælger får mangelfulde leverancer eller dele tilbage-

sendt med henblik på omlevering eller reparation, skal køber, medmindre andet er aftalt, bære omkostningerne og risikoen ved transporten. Ved fremsendelse til køber af leverancer eller dele i form af omlevering eller som reparerede dele, foregår transporten, for købers regning og risiko. Mangelfulde dele, som er ombyttet i henhold til foranstående, skal stilles til sælgers disposition. Sælger yder afhjælpningsret for dele af leverancen, som er udskiftet eller repareret, på samme vilkår og under samme forudsætninger som for den oprindelige leverance. Sælgers afhjælpningsforpligtelse gælder dog ikke for nogen del af leverancen ud over 18 måneder efter levering til køber.

7. Ansvarsbegrænsninger/produktansvar

Sælger er ikke ansvarlig for mangler, som skyldes fejl eller forsømmelser hos sælgers leverandører, eller i øvrigt skyldes leverandørens forhold. I det omfang sælger har et berettiget krav mod en leverandør, transporterer sælger dette krav til køber, og køber er forpligtet til at rettet sit krav direkte mod leverandøren. Sælger kan ikke afkræves en samlet erstatning og/eller forholdsmæssigt afslag for manglens skadeforvoldelse på leverancen, der overstiger købers samlede betaling for genstanden. Sælger er ikke ansvarlig for indirekte tab, følgeskader, driftstab af data og omkostninger til disse etablering og tab af fortjeneste, uanset om dette skyldes simpel uagtsomhed. I det omfang sælger måtte blive pålagt ansvar over for tredjemand, er køber forpligtet til at holde sælger skadesløs i det omfang, et sådant ansvar rækker ud over de ovenfor fastsatte grænser. Køber er pligtig til at lade sig sagsøge ved samme domstol, som behandler erstatningskrav imod sælger i anledning af skade, som påstås forvoldt af en fejl ved en af sælgers leverancer. Sælger har produktansvar over for leverancens skadeforvoldelse på personer og tab af forsørger i henhold til den til enhver tid gældende ufravigelige lovgivning herom. Herudover påtager sælger sig intet produktansvar. Ansvarret begrænses til kr. 10.000.000. (skriver ti millioner kroner).

8. Driftstab vedrørende produktansvar

Sælger er ikke ansvarlig for driftstab, tidstab, avancetab og lignende indirekte tab.

9. Reklamation/forældelse

Køber har ved modtagelsen af varen en undersøgelsespligt og skal reklamere straks, hvis der konstateres mangler, ellers mister køber sine rettigheder. Er det en skjult mangel, skal reklamation dog ske inden to år.

10. Ansvarsfrihed – force majeure

Følgende omstændigheder medfører ansvarsfrihed, når de indtræffer efter aftalens indgåelse og forhindrer dens opfyldelse: Arbejdskonflikter, strejker, lock-out og enhver anden omstændighed som parterne ikke har været herre over, såsom brand, krig uforudsete militærindkaldelser af tilsvarende omfang, sabotagehandling, beslaglæggelse, valutarestriktioner, oprør og uroligheder, mangel på transportmidler, almindelig vareknaphed, restriktioner af drivkraftmidler, epidemier og mangler ved leverancer, som skyldes nogen af de i dette punkt nævnte omstændigheder. Den part, som ønsker at påberåbe sig nogen af de nævnte omstændigheder, skal uden ugrundet ophold skriftligt underrette den anden part om begivenhedens opståen og ophør. Begge parter er berettigede til ved skriftlig meddelelse til den anden, at hæve aftalen, når dens opfyldelse inden for en rimelig tid bliver umulig på grund af nogen af de i dette punkt nævnte omstændigheder.

11. Afgørelse af tvister

Enhver tvist eller uoverensstemmelse, som måtte opstå i forbindelse med denne kontrakt, skal søges løst ved mediation gennem Mediationsinstituttet, Tuborg Boulevard 12, 2900 Hellerup. Når en tvist eller uoverensstemmelse efter en eller flere parter opfattelse er opstået mellem parterne, er hver af parterne berettiget til at indgive begæring til Mediationsinstituttet om påbegyndelse af mediation. Mediationen skal finde sted i overensstemmelse med de til enhver tid gældende "Regler for behandling af sager ved Mediationsinstituttet". Såfremt mediation ikke fører til en løsning på parternes tvist, skal tvisten afgøres ved voldgift i overensstemmelse med de til enhver tid gældende voldgiftsregler for voldgiftsinstituttet i Danmark og efter dansk lov. Sælger accepterer ikke at dets varer vide reeksporteres til USA/Canada uden særskilt skriftlig aftale herom. En ansvarsdækning fra sælgers side er betinget af et udtrykkeligt skriftligt tilsagn.

• The goods are sold in accordance with general terms of sales and delivery. For further information please visit our website www.frydendahl.com.

• Les articles sont vendus conformément à des conditions générales de vente et de livraison.

Pour des renseignements détaillés nous vous prions de visiter notre page d'accueil www.frydendahl.com.

General terms of sales and delivery

1. Offer and order confirmation

Seller's offer is only valid 14 days after date of offer, shall a shorter validation not be stated. An offer can further lapse if a delivery is sold out or a change of terms of delivery occurs from a possible sub-contractor. Seller reserves one's right to make changes in the delivery up until time of delivery, in which case seller will provide a corresponding functionality and service as a minimum. Buyer can only claim the terms quoted in the individual agreement. Information provided by seller verbally, online, in brochures etc. is thus irrelevant for the evaluation of the delivery.

2. Prices, place of delivery and times of delivery

Unless otherwise agreed in writing, prices are the actual prices in force on date of delivery, not including VAT, terms of delivery shall be ex works, unless the total order amount reaches and exceeds the value of DKK 6.000,00. Should the total order amount exceed this amount, terms of delivery shall be carriage paid Danish border, unless otherwise agreed. When delivering mounted fishing nets the value of packaging of the goods shall be added to the invoice.

3. Carriage, insurance etc.

Prices stated in the offer shall be considered ex works (Incoterms 2000) and not including costs of carriage, shipment, insurance, packaging, installation, VAT and other public charges, unless otherwise agreed. Changes in exchange rates, charges, insurance, freight and purchasing costs may cause the seller to adjust the prices.

4. Payment – fees etc.

In such case when buyer has agreed to receive invoice and statement as electronic and not printed files there shall be no added fees or charges. In such case when buyer has requested invoice and statement as printed files an invoice fee of DKK 10,00 and a statement fee of DKK 25,00 will be added. In such case that the statement shall not be settled according to current terms of payment, a fee for reminder letter of DKK 50,00 will be added. Terms of payment given by seller shall be 14 days from date of invoice, unless otherwise agreed. When buyer does not settle payment in due time and the delay shall not be caused by circumstances of the buyer, seller is entitled to charge default interests from the due date with an interest rate of 1,8 % per month initiated and to charge payment for all invoiced and delivered goods regardless of previous agreements on terms of credit. Non-payment after the due date can further result in the case being placed for collection without further notice, which may cause incidental expenses of collection of debt, over and above what has been prescribed in notice no. 601 of 12.07.2002.

5. Ownership

Seller will keep ownership to the goods until the full amount of purchase has been paid with added interests and costs and possible expenses relating to the sold goods which seller may have defrayed on behalf of buyer. Until ownership has been passed on to the buyer, the goods must be insured and be kept separately by buyer. Buyer is not obliged without the consent of seller, to move, lodge as security, hire out, lend or in any other way dispose of the sold goods until ownership has been passed on to buyer. Nor shall buyer make any changes to the delivered goods.

6. Defects

Seller undertakes for a period of 12 consecutive months after delivery has taken place, without undue delay to carry out redelivery or repair, at seller's option, when defects exists to the delivery caused by construction, material or production. The correction does not include such cases where defects are caused by the goods not being mounted and/or used in conformity with seller's instructions, erroneous or inappropriate use, changes or technical measures made without the consent of seller in writing, or extraordinary climatic influence. Wearing parts are not included by the right to correction. No costs from mounting and remounting are included by the right to correction. Fractures on top- and bottomlines after cutting away used nets cannot be included under the usual Frydendahl warranty. In such case where buyer wishes to complain of possible defects, a written complaint shall be made without undue delay at the time when the defect has been discovered and no later than 8 days after the discovery of the defect. Having received such complaint of a defect which shall be considered as covered by this right, seller shall with no delay carry out correction of the defect. When it shall be considered possible for buyer to execute the correction at buyer's place, seller's obligation to correction shall be fulfilled by sending new or repaired parts. In such case where seller receives insufficient deliveries or parts for

the purpose of redelivery or repair, buyer shall, unless otherwise agreed, pay the costs and risks of transport. When forwarding deliveries or parts to buyer by way of redelivery or repaired parts, transport shall be for buyer's account and risk. Defective parts having been changed according to the above must be put at seller's disposal. Seller shall provide the same right to correction for any changed or repaired part of the delivery at the same terms and conditions as for the original delivery. Seller's obligation to correction shall however be valid for any part of the delivery no later than 18 months after delivery to buyer.

7. Limitation of liability / product liability

Seller shall not be responsible for defects caused by faults or negligence from suppliers to the seller or otherwise caused by circumstances of the supplier. To the extent where seller may have legitimate claims to a supplier, seller shall assign this claim to buyer and buyer shall be liable to address this claim directly to supplier. A demand can not be given to seller for any total compensation and/or proportionate reduction for damages to the delivery caused by the defect, exceeding the total payment of the buyer for the object. Seller shall not be liable for any indirect loss, consequential damages, operating loss of data and costs of the establishment of such, and loss of earnings regardless of this being caused by simple negligence. To the extent where seller should be assigned to the responsibility towards any third party, buyer shall be obliged to indemnify seller to the extent where such obligation exceeds the limits specified in the above. Buyer shall be obliged to be sued at the same court of law treating the claim for damages against seller, referring to any damage claimed to be caused by a defect in a delivery from seller. Seller holds the product liability to the defect in the delivery causing injury to any person, and loss of breadwinner according to the at any time applicable and invariable legislation hereof. The liability shall be limited to the amount of DKK 10.000.000 (say 10 million Danish Kroner).

8. Operating loss concerning product liability

Seller can not be held responsible for any loss of operations, loss of time, loss of profits and similar indirect losses.

9. Complaint / obsolescence

Upon receiving the goods buyer shall be obliged to examine them and shall immediately make a complaint when finding defects or otherwise loose any rights. In case of a latent defect the complaint must be made within two years.

10. Exemption from liability – force majeure

The circumstances mentioned below will result in exemption from liability should they occur upon settling the agreement and thus preventing the fulfilment of it: Industrial conflict, strikes, lockout and any other circumstances being beyond the control of the parties, such as fire, war and unforeseen military call-ups of proportional extent, acts of sabotage, seizure, exchange controls, uproar and civil disorder, lack of means of transport, general scarcity of goods, restrictions on fuels, epidemics and defects in deliveries caused by any of the circumstances mentioned in this clause. The party intending to claim any of the formerly mentioned circumstances, must without undue delay inform in writing the other party of the arise and cessation of the event. Both parties are entitled, by written notice to the other party, to cancel the agreement when the fulfilment of the agreement in reasonable time shall be impossible, due to any of the circumstances mentioned in this point.

11. Settlement of disputes

Any dispute or disagreement arising out of or in connection with this contract shall be referred to mediation through the Danish Mediation Institute, Tuborg Boulevard 12, DK-2900 Hellerup. When a dispute or disagreement has occurred between the parties, according to the opinion of one or more parties, each of the parties is entitled to submit a request to the Danish Mediation Institute for commencement of mediation. Mediation shall be conducted in accordance with "Rules on the handling of disputes at the Danish Mediation Institute" ("Regler for behandling af sager ved Mediationsinstituttet"). Provided that the mediation does not lead to a solution on the dispute between the parties, the dispute may be referred to be settled by arbitration in accordance with the Danish Act on arbitration in force at the time of commencement of the arbitration process. Seller does not accept the goods to be re-exported to USA/Canada without any separate written agreement hereof. Any covering of liability on seller's part shall depend on an explicit commitment in writing.

• Varerne er solgt under gældende salgs- og leveringsbetingelser. For yderligere oplysninger, se venligst vores hjemmeside www.frydendahl.com.

• Les articles sont vendus conformément à des conditions générales de vente et de livraison.

Pour des renseignements détaillés nous vous prions de visiter notre page d'accueil www.frydendahl.com.